



Declaration and Power of Attorney For US Patent Application

米国特許出願のための宣言書及び委任状

Japanese and English Language Declaration

日本語および英語による宣言書

COPY OF PAPERS
ORIGINALLY FILED

下記の氏名の発明者として、私は以下の通り宣言します。

私の住所、私書箱、及び国籍は私の氏名の後に記載された通りです。

下記の名称の発明に関して特許請求範囲に記載され、特許出願している発明内容について、私が最初かつ唯一の発明者(下記の氏名が一つの場合)又は最初の共同発明者(下記の氏名が複数の場合)であると信じています。

As a below named inventor, I hereby declare that:

My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

ADDRESS CONVERSION APPARATUS, MONITORING APPARATUS, AND COMPUTER-READABLE MEDIUM STORING A PROGRAM THEREOF

上記発明の特許明細書は本書に添付されています。

上記発明は、2001年11月19日

に出願されており、

米国出願番号またはPCT国際出願番号が

09/683, 100

であり、__年__月__日 に補正されました。

the specification of which is attached hereto.

the specification of which was filed on

Nov. 19, 2001

as United States Application Number or PCT

International Application Number,

09/683, 100

and was amended on

_____ if applicable.

私は、特許請求範囲を含む上記訂正後の明細書を検討し、内容を理解していることをここに表明します。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

私は、連邦規則法典第37編第1. 56条に定義されるとおり、特許性の有無に関して重要な情報を開示する義務があることを認めます。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37. Code of Federal Regulations. Section 1.56.

外国出願:

私は米国法典第35編第119条(a)-(d)項又は365条(b)項に基き、下記の、外国での特許出願もしくは発明者証の出願に基づく外国優先権をここに主張します。また下記のボックスをチェックすることにより、優先権主張の基礎とした出願よりも出願日が早い、他の外国特許出願、発明者証出願、又はPCT国際出願を示します。

Foreign Application(s):

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, Section 119(a)-(d) or 365(b) of foreign application(s) for patent or inventor's certificate and have also identified below by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

米国出願:

私は下記の米国法典第35編120条に基いて下記の米国特許出願の利益、又は米国を指定している特許協力条約365条(c)の利益をここに主張します。また、本出願の各請求項の内容が米国法典第35編112条第1項又は特許協力条約で規定された方法で先行する米国特許出願に開示されていない限り、その先の出願の出願日と本米国国内出願日または本国際出願日との間に入手された、連邦規則法典第37編第1.56条で定義された特許性の有無に関する重要な情報を開示する義務があることを認識しています。

US Application(s):

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 120 of any United States application(s), or 365(c) of any pending PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code Section 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of application.

米国の仮出願:

私は第35編米国法典第119条(e)項に基いて下記の米国仮特許出願の利益をここに主張いたします。

US Provisional Application(s):

I hereby claim the benefit under Title 35 United States Code, Section 119(e) of any United States provisional application(s), listed below.

優先権主張無し

Priority Not Claimed

- 2001-263999 filed in Japan on August 31, 2001
-
-
-
-
-
-
-
-

私は、私自身の知識についてここで行なった表明が真実であり、かつ情報及び私の確信について行った全ての表面が真実であり、さらに故意になされた虚偽の表明及びそれと同等の行為は米国法典第18編第1001条に基づき、罰金もしくは拘禁、またはそれらの両方により処罰されること、そしてそのような故意による虚偽の声明を行なえば、出願し又は既に許可された特許の有効性が失われることを認識した上で上記の表面が行われたことを宣誓致します。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

私は下記の発明者として、本出願及び本出願によって得られる特許に関する一切の手続を個人名又は事務所名によって米特許商標局に対して遂行する代理人として下記の事務所(全ての連絡の宛先)及び下記の事務所にUSPTOにおいて関連付けられている人を指名します。私は、下記事務所のカスタマーフィード番号に下記事務所の新たな人を追加し、提示される指示を信頼して行動し、連絡を直接行う権限を認めます。

As a named inventor, I hereby appoint the following firm (to whom all communications are to be directed), and persons of that firm who are associated with that firm at USPTO, individually and collectively to prosecute this application and to transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith and with the resulting patent, and I hereby authorize them to add new persons of that Firm to the Customer No. of the firm, and to act and rely on instructions from and communicate directly with disclosure to be represented.

CustomerNo.

Telephone :
Facsimile :

- (1) Residence
(2) Citizenship
↓ (3) Post Office Address

(1) Tokyo, Japan
(2) Japan
(3) c/o ALLIED TELESIS K.K.
TOC Bldg., 7-22-17, Nishi-Gotanda, Shinagawa-ku,
Tokyo, Japan

1) Jun HANEDA

28/11/2001

Name: Jun HANEDA

Date

- (1)
(2)
(3)

2) _____

Name:

Date

- (1)
(2)
(3)

3) _____

Name:

Date

- (1)
(2)
(3)

4) _____

Name:

Date

- (1)
(2)
(3)

5) _____

Name:

Date

- (1)
(2)
(3)

6) _____

Name:

Date

- (1)
(2)
(3)

7) _____

Name:

Date

- (1)
(2)
(3)

8) _____

Name:

Date